

schoolgids & ledenlijst 2011-2012



ALN/VNT

Association pour la langue Néerlandaise/
Vereniging Nederlandse Taal
Collège/Lycée International Ferney-Voltaire (F),
Av. des Sports, BP 159, 01210 Ferney-Voltaire – Cedex – France
Tél/Fax (00 33) (0)4 50 40 47 58
<http://alnvnt.com>

INHOUD

INHOUD	1
VOORWOORD	3
HOOFDSTUK 1: KORTE SCHETS VAN HET NEDERLANDSTALIG ONDERWIJS	3
SECUNDAIR ONDERWIJS	3
BASISONDERWIJS, KLEUTERONDERWIJS	4
HOOFDSTUK 2. DE AFDELING NEDERLANDS	4
BESTUURLIJK GEZAG	4
LOCATIES EN VOORZIENINGEN	5
SCHOOLGROOTTE	5
NIEUWE AANMELDINGEN	5
SCHOOLKOSTEN EN CONTRIBUTIES.....	5
<i>Kosten secundair onderwijs</i>	5
<i>Financiering Nederlandstalig Onderwijs</i>	6
<i>Financiering peuterklas</i>	6
HOOFDSTUK 3. DOELSTELLING EN ORGANISATIE VAN DE AFDELING	7
DOELSTELLING	7
HET KLIMAAT BINNEN DE AFDELING NEDERLANDS	7
BEGELEIDING	7
<i>Kwaliteitszorg</i>	7
<i>Zittenblijven</i>	8
<i>De begeleiding van kinderen bij vertrek</i>	8
VERVANGING VAN DOCENTEN BIJ ZIEKTE OF AFWEZIGHEID.....	8
KWALITEITSZORG EN SCHOLING	8
DE OUDERS	8
OUDERINSPRAAK EN KLACHTENPROCEDURE.....	9
SCHOOLVERZUIM EN AFWEZIGHEID.....	9
HOOFDSTUK 4. HET PEUTER-, KLEUTER- EN BASISONDERWIJS	9
DE ORGANISATIE.....	9
VORDERINGEN VAN DE KINDEREN, RESULTATEN VAN HET BASISONDERWIJS.....	10
DE INHOUD VAN HET ONDERWIJS	10
PRIORITEITEN BINNEN HET BASISONDERWIJS.....	12
HOOFDSTUK 5. HET SECUNDAIR ONDERWIJS - ALGEMEEN	12
DE ORGANISATIE VAN DE AFDELING NEDERLANDS	12
KWALITEITSZORG EN VORDERINGEN VAN DE LEERLINGEN	12
PRIORITEITEN.....	13
RESULTATEN VAN THE ONDERWIJS.....	13
SCHOOLREIZEN NAAR NEDERLAND EN/OF BELGIË	13
VERVOLGOPLEIDINGEN IN NEDERLAND OF BELGIË	13
BEGELEIDING VAN BUITENLANDSE KINDEREN IN DE SCHOOL	14
ENGELSE TAALVAARDIGHEID.....	14
OVERIGE WETENSWAARDIGHEDEN COLLÈGE & LYCÉE	14
<i>Schoolgrootte</i>	14
<i>Franse cijfergeving</i>	14
<i>“Conseil de classe” (Klassenraad)</i>	15

<i>“Parents délégués”</i>	15
<i>“Carnet de correspondance” (of ‘carnet de liaison’)</i>	15
<i>De schoolbus</i>	15
<i>Carte M’RA</i>	15
<i>Inloggen op site van de school</i>	15
HOOFDSTUK 6. HET COLLÈGE & LYCÉE PER KLAS	16
COLLÈGE	16
<i>Classe 6^{ième}</i>	16
<i>Classe 5^{ième}</i>	16
<i>Classe 4^{ième} en 3^{ième}</i>	16
<i>Brevet</i>	16
LYCÉE	16
<i>1^{ière} en Terminale : het Bac</i>	17
RELEVANTE INSTANTIES	18
NEDERLANDSE TAALUNIE	18
STICHTING NOB (NEDERLANDS ONDERWIJS BUITENLAND).....	18
NEDERLANDSE ONDERWIJSINSPECTIE, AFDELING BUITENLAND	18
VLAAMSE GEMEENSCHAP.....	18
N.T.C. GENÈVE.....	18
LEERKRACHTEN – CONTACT	19
BESTUUR – CONTACT	20
LEDENADMINISTRATIE	20
VERTROUWENSPERSOON	21
TABEL VERGELIJKING LEERJAREN IN FRANKRIJK, NEDERLAND EN BELGIË	21
SCHOOLVAKANTIES 2011-2012	22
OVERZICHT LESSITUATIES PEUTER-, KLEUTER- EN BASISONDERWIJS	23

VOORWOORD

Het Nederlandse onderwijs in deze regio wordt verzorgd door de Afdeling Nederlands van het Lycée/Collège International in Ferney-Voltaire.

Deze schoolgids is zowel bestemd voor de ouders van leerlingen die al onderwijs volgen via de Afdeling Nederlands, als voor ouders die geïnformeerd willen worden over de mogelijkheden van Nederlands onderwijs hier.

In deze gids wordt een beeld geschetst van wat de afdeling te bieden heeft, hoe het onderwijs vorm heeft gekregen en wat ouders en sectie van elkaar mogen verwachten. Tevens wordt uitgelegd hoe het Nederlandse onderwijs geïntegreerd is in het Frans schoolsysteem. Het onderwijs betreft les in de Nederlandse Taal en Cultuur (het zogeheten NTC onderwijs).

Deze schoolgids is samengesteld door leerkrachten en leden van het ouderbestuur. Ouders die vragen hebben naar aanleiding van de schoolgids, of suggesties hebben die de gids ten goede komen, worden aangemoedigd contact op te nemen met:

- één van de leerkrachten
- één van de leden van het ouderbestuur

(alle adressen en telefoonnummers in de adressenlijst op blz. 30 en 31)

HOOFDSTUK 1: KORTE SCHETS VAN HET NEDERLANDSTALIG ONDERWIJS

Het Collège/Lycée International in Ferney-Voltaire is een Franse openbare middelbare school. 'Internationaal' wil zeggen dat er zes nationale afdelingen zijn, Engels, Duits, Nederlands, Italiaans, Spaans en Zweeds, die moedertaal onderwijs verzorgen naast het gewone Franse curriculum.

Deze nationale afdelingen zijn vanaf 1973 opgezet als het resultaat van een overeenkomst tussen CERN (Conseil Européen pour la Recherche Nucleaire) en de Franse overheid. De Afdeling Nederlands is opgericht in 1980. Vanuit de Afdeling Nederlands wordt ook kleuter- en basisonderwijs verzorgd.

Secundair onderwijs

De Afdeling Nederlands staat open voor kinderen die hetzij in Frankrijk wonen. Kinderen die in Zwitserland wonen kunnen voorlopig niet meer worden toegelaten tenzij één van beide ouders bij CERN werkt. De Nederlandse en Vlaamse kinderen volgen het gewone Franse lesprogramma en krijgen daarnaast minimaal zes uur in de week taal- en letterkunde (4 uur), aardrijkskunde en geschiedenis (2 uur, 2,5 in Terminal) in hun moedertaal.

Hiervoor krijgen ze gedeeltelijk ontheffing van de Franse vakken en gedeeltelijk vinden de lessen in extra uren plaats. Uiteindelijk kan dit leiden tot een speciaal eindexamen, het "Baccalauréat à Option International" (BOI) en tegelijkertijd tot een volwaardig equivalent van het Nederlandse VWO-diploma of het diploma Secundair Onderwijs (onderwijsvorm ASO van de Vlaamse gemeenschap, België) waarmee de leerlingen toegang hebben tot de Nederlandse of Belgische universiteiten.

Het BOI is een speciale vorm van een Frans Baccalauréat, het officiële eindexamen binnen het Franse systeem. Het is niet hetzelfde als het zogenaamde International Baccalaureat zoals dat op veel internationale scholen wordt onderwezen.

Het beleid van de afdeling (dat onderschreven wordt door de Nederlandse en Vlaamse Onderwijsinspectie) is erop gericht leerlingen waar mogelijk onder te brengen en te handhaven binnen het moedertaalonderwijs. Als dit niveau echt niet haalbaar is voor kinderen die niet of slecht Nederlands spreken, is er de gelegenheid om, buiten het reguliere rooster, op school Nederlandse les te volgen als “Langue Vivante”. Dit betreft dan twee lessen per week in de Nederlandse taal en cultuur

Basisonderwijs, kleuteronderwijs

Voor de Nederlandse en Vlaamse kinderen die (grotendeels) in Frankrijk wonen en daar ook dagonderwijs volgen, biedt de Afdeling Nederlands, afhankelijk van het leerjaar, op dinsdagmiddag, woensdagochtend of –namiddag, en donderdagochtend enkele uren Nederlandse les. De dinsdagmiddag is gereserveerd voor kinderen van 7 t/m 11 jaar (CE1 t/m CM2 in de Franse school). Deze kinderen krijgen vrijstelling om op deze middag moedertaalonderwijs te volgen. In deze streek wordt door de meeste Franse scholen op woensdag geen les gegeven. Kinderen van 6 (CP) komen op de (vrije) woensdagmiddag; er zijn twee kleutergroepen, te weten op woensdagochtend en op woensdagnamiddag (kinderen van 4 en 5). Op donderdagochtend is er een peutergroep (kinderen van 2 en 3). Een overzicht van de lessituaties vindt u achter in deze gids.

HOOFDSTUK 2. DE AFDELING NEDERLANDS

Het Nederlandstalig onderwijs heeft zijn basis in Ferney-Voltaire, in het Collège & Lycée International. Binnen de school staat het bekend als “Section Néerlandophone”.

Bestuurlijk gezag

Het bevoegd gezag van de Afdeling Nederlands is de Association pour la Langue Néerlandaise/Vereniging Nederlandse Taal (ALN/VNT). De vereniging heeft een actief bestuur dat uit en door de leden wordt gekozen op een Algemene Ledenvergadering ieder najaar. De termijn voor een gekozen bestuurslid is in principe drie jaar. Het ouderbestuur moet minimaal bestaan uit vier personen.

De vereniging heeft een officiële overeenkomst met het Collège/Lycée waarin rechten en plichten omschreven staan. Dit document kan van tijd tot tijd worden herzien. Verder bestaat er een conventie tussen de Nederlandse, Vlaamse en Franse overheden die de vereniging in acht moet nemen. In deze conventie worden verplichtingen omschreven waaraan het onderwijs moet voldoen om binnen het Franse staatsstelsel te kunnen functioneren. De Nederlandse overheid (in de vorm van de onderwijsinspectie) ziet erop toe dat het onderwijs ook binnen die normen valt. Ook bestaat er een regeling tussen de vereniging en het Vlaams Ministerie van Onderwijs. Dit schooljaar worden er wederom twee leerkrachten ter beschikking gesteld door de Vlaamse overheid, één bevoegde leerkracht basisonderwijs, via de Nederlandse Taalunie, de ander, een bevoegde leerkracht Nederlands secundair onderwijs die wordt gedetacheerd door het Vlaamse Ministerie van Onderwijs. Voorts worden nauwe banden onderhouden met de Nederlandse en Vlaamse Onderwijsinspecties en de Nederlandse Stichting NOB, die de subsidie van de Nederlandse overheid distribueert voor het onderwijs aan alle Nederlandstalige leerlingen. Aangezien het onderwijs uiteraard centraal staat, weegt de stem van leerkrachten zwaar mee. Het hoofd van de Afdeling Nederlands is het eerste aanspreekpunt voor de Proviseur van de Franse school.

Uit bovenstaande moge duidelijk zijn dat er geen hiërarchische structuur is en dat de organisatie van het onderwijs alleen mogelijk is als het principe van gedeelde zeggenschap onderkend wordt. Het bestuur is evenwel eindverantwoordelijk voor alle activiteiten van de Afdeling Nederlands. Bestuur en leerkrachten vergaderen regelmatig gezamenlijk om een goede informatiestroom te bevorderen die onontbeerlijk is voor de organisatie. Aan het einde van het schooljaar worden eveneens evaluatiegesprekken gevoerd met elke leerkracht afzonderlijk, waarbij alle aspecten van het onderwijs door beide partijen kunnen worden besproken.

Locaties en voorzieningen

De afdeling beschikt over drie eigen leslokalen, die zowel voor het basis- als voor het middelbaar onderwijs worden gebruikt. Eén lokaal is gereserveerd voor de lessen aardrijkskunde/geschiedenis. De andere twee lokalen zijn voor de lessen Nederlands. In één ervan is een uitgebreide bibliotheek gehuisvest (3000-tal boeken), in het andere lokaal beschikken we onder een SMART-bord. Er zijn goede computerfaciliteiten aanwezig, mede dankzij een permanente internet-verbinding. Op dinsdag, als er vier groepen basisonderwijs les krijgen wordt nog één ander lokaal van de Franse school gebruikt.

De peuter- en kleuterklas is gehuisvest in een lokaal met aangepast meubilair in Ferney-Voltaire (vlakbij het gemeentehuis) dat ter beschikking wordt gesteld door de gemeente.

Schoolgrootte

Het afgelopen jaar was er een peutergroep van 12 peuters; in het basisonderwijs (inclusief kleuters) waren er meer dan 60 leerlingen; in het middelbaar (secundair) onderwijs rond de 40 leerlingen. Daarnaast zijn er ieder jaar enkele leerlingen die Nederlands als Langue Vivante volgen.

In de peuter- en kleuterklas wordt elke groep door twee onderwijskrachten geleid. In het basisonderwijs werken 4, en in het voortgezet onderwijs 3 leraren.

Nieuwe aanmeldingen

Het eerste contact aangaande aanmeldingen van nieuwe leerlingen geschiedt meestal telefonisch of via e-mail contact. De formele aanmelding vindt plaats via een aanmeldingsformulier op de website, www.alnvnt.com, waarop gegevens van de leerling en de ouders/verzorgers vermeld worden. Bij aanmelding verstrekken de ouders aan de school het leerlingdossier dat bij vertrek van de oude school meegegeven is. De leerkracht neemt zonodig een test af om het niveau van de leerling te bepalen.

Schoolkosten en contributies

Hoewel het Franstalige onderwijs gratis is, zijn er toch kosten, waarvan hieronder een globale opsomming.

Kosten secundair onderwijs

- Kantinekosten: ongeveer €3,50 per (warme) maaltijd.
- Eventuele buskaart: voor de bus in Ferney, of naar Genève (openbaar vervoer). De schoolbus in de Pays de Gex is gratis
- Schoolboeken: In het basisonderwijs worden leerlingen van al het materiaal voorzien. Op het Collège zijn de boeken in bruikleen. Op het Lycée moeten de boeken zelf worden aangeschaft. Aan het begin van het schooljaar wordt een tweedehands boekenbeurs

georganiseerd, of boeken kunnen worden geleend via de oudercommissie. Schoolmaterialen moeten zelf worden gekocht. De leerlingen ontvangen een lijst met aan te schaffen materialen.

- Verzekering: een verzekering burgerlijke aansprakelijkheid is verplicht. De kosten liggen aan de gekozen polis, maar is ongeveer €18 per schooljaar.
- Sport- en sociale activiteiten: dit betreft kosten voor georganiseerde activiteiten tijdens de schoolpauzes (zaalvoetbal, klimmen op klimwand e.d.), hiervoor wordt een bijdrage van gemiddeld €10 gevraagd.
- Af en toe zijn er ook uitstapjes naar de bioscoop tijdens schooluren waarvoor ook een kleine bijdrage van rond de €3 wordt gevraagd.
- Eventueel een lidmaatschap van een Franse oudervereniging, rond de €20.
- Schoolreizen: In het secundair onderwijs worden jaarlijks (veelal buitenlandse) schoolreizen georganiseerd door zowel de Franse kant als door de Afdeling Nederlands. Ouders dragen substantieel bij aan de kosten van dergelijke uitstappen.

Financiering Nederlandstalig Onderwijs

De afdeling krijgt voor kinderen met een EU-paspoort subsidie van de Nederlandse overheid via de Stichting NOB. De Vlaamse overheid stelt twee leerkrachten ter beschikking (één voor het basisonderwijs, één voor het voortgezet onderwijs). De ouderbijdrage is de derde pijler waarop de afdeling steunt. Deze wordt jaarlijks vastgesteld door de leden (stemmend over een voorstel van het bestuur) tijdens de Algemene Ledenvergadering in het najaar. De bijdrage is afhankelijk van het aantal leerlingen, het aantal uren dat wordt lesgegeven en de subsidies. Vanaf het derde kind krijgt men 50% korting.

Het doel is om het onderwijs toegankelijk te maken voor iedereen: in nijpende gevallen kunnen ouders daarom een persoonlijk verzoek indienen bij de penningmeester om tot een andere schikking te komen.

Hieronder vindt u een overzicht van de contributies in het schooljaar 2011-2012:

Indien de werkgever schoolgeld vergoedt (doorgaans tussen 75% tot 100%):

Peuteronderwijs	€ 1860
Basis- en kleuteronderwijs	€ 720
Voortgezet onderwijs	€ 1820
Langue Vivante	€ 1120

Indien de werkgever geen schoolgeld vergoedt:

Peuteronderwijs	€ 465
Basis- en kleuteronderwijs	€ 180
Voortgezet onderwijs	€ 455
Langue Vivante	€ 280

NB: De oudercontributies vormen een belangrijke bron van inkomsten voor de vereniging. Om de eigen bijdrage voor iedereen redelijk te houden is het belangrijk dat de ouders navraag doen bij de werkgever of deze het schoolgeld al dan niet vergoedt en vanaf welke leeftijd

Financiering peuterklas

Voor kinderen in de peutergroep kan de vereniging geen subsidie aanvragen, dit is de reden waarom de ouderbijdrage aanzienlijk hoger is.

HOOFDSTUK 3. DOELSTELLING EN ORGANISATIE VAN DE AFDELING

Doelstelling

Ons doel is het onderwijs goed aan te laten sluiten bij het onderwijs in Nederland en Vlaanderen (België), zodat een eventuele terugkeer naar het vaderland geen problemen oplevert. We streven er ook naar dat kinderen die bij ons het basisonderwijs volgen, vervolgens goed zullen kunnen functioneren in ons secundair onderwijs (waar zowel taal als aardrijkskunde en geschiedenis in het Nederlands worden onderwezen).

Vastgesteld moet worden dat de woordenschat van leerlingen die langere tijd in het buitenland verblijven een zwakke schakel is. Aan het uitbreiden van de woordenschat wordt om die reden door de afdeling extra aandacht besteed. Ook wordt geprobeerd de leerlingen te stimuleren om vaak en veel te lezen. Aan de ouders wordt gevraagd hier thuis extra aandacht aan te schenken. Een ruime woordenschat biedt de leerling de mogelijkheid om aansluiting te vinden bij de Nederlandse en Vlaamse cultuur en zich daarin vrij te ontwikkelen.

Zowel aan de Nederlandse als aan de Vlaamse cultuur wordt aandacht besteed. De afdeling beschikt hiertoe over uitgebreid materiaal. Hierbij wordt zoveel mogelijk aangesloten bij de actualiteit.

Het klimaat binnen de Afdeling Nederlands

Voor vele leerlingen vormt ons onderwijs het voornaamste contact in breder verband (d.w.z. buiten de familie) met de Nederlandse taal. Daarom willen we graag dat dit contact kindvriendelijk en positief verloopt. We gaan er vanuit dat dit zowel de algemene ontwikkeling van de leerling, als de ontwikkeling van de Nederlandse taal ten goede komt. Wij stellen een vriendelijk, open, veilig klimaat met orde en regelmaat op prijs. Dit bevordert de ontwikkeling van de leerling. Om een goede sfeer te bevorderen worden in de loop van het schooljaar verschillende activiteiten georganiseerd. Deelname hieraan wordt van harte aangemoedigd.

Begeleiding

Kwaliteitszorg

Het kan voorkomen dat een leerkracht vermoedt dat een leerling problemen heeft (van welke aard dan ook). Hij/zij zal hierover contact opnemen met de ouders en proberen constructief advies te geven. Indien nodig kan het leerprogramma worden aangepast aan de specifieke behoefte van de leerling. Eventueel kan de Stichting NOB worden ingeschakeld voor verder (orthopedagogisch) onderzoek. Zo nodig kan aan de leerkracht Nederlands gevraagd worden de rol van intermediair te vervullen tussen ouders, dagschool en externe instanties.

In het kader van de kwaliteitszorg werd het in het schooljaar 2011-2012 een grote ouderenquête uitgevoerd. Dankzij deze enquête was het mogelijk een aantal verbeterpunten op te stellen. In het algemeen bleken de ouders tevreden tot zeer tevreden te zijn. Met name de individuele aandacht voor de leerlingen, het klimaat van veiligheid binnen de afdeling en de bereikbaarheid van de leerkrachten werden op prijs gesteld. Voor het (voortgezet) onderwijs waren er enkele kritische opmerkingen met betrekking tot:

- de site <http://alnvnt.com> als informatiebron;
- de mogelijkheden om met de Franse schoolleiding in contact te komen;
- de aanvullende informatie van de Nederlandstalige afdeling op de Franse informatie over stroomkeuze, keuzevakken en examen;

Naar aanleiding van de bovenstaande punten kan gemeld worden dat de site van de afdeling wordt opgefrist. Verder werd de bereikbaarheid van de Franse schoolleiding niet door iedereen als slecht ervaren. De mate van vertrouwdheid met het Franse systeem lijkt hierbij een rol te spelen. Studievoorlichting blijkt voor de ouders het meest urgent en het spreekt voor zich dat dit één van de verbeterpunten dient te zijn voor het schooljaar 2011-2012..

Zittenblijven

Zittenblijven wordt zoveel mogelijk vermeden. Het gebeurt doorgaans alleen als de leerresultaten of de ontwikkeling van de leerling opvallend achterblijven bij die van de meeste klasgenoten en er geen andere oplossing mogelijk is. Een groep overslaan gebeurt alleen wanneer de resultaten van het kind opvallend boven de norm uitsteken. Eén en ander hangt bovendien af van de klas waarin een leerling zit binnen de gewone Franse school. Het kan voorkomen dat de leerjaren van de Franse school en de Nederlandse les niet gelijk lopen wegens onvoldoende beheersing van de Nederlandse taal. In dit geval wordt een inhaalprogramma opgesteld zodat, bij overstap naar 6^{ième} (eerste klas secundair onderwijs) de leerling zo volwaardig mogelijk mee kan draaien in de lessen. In alle gevallen wordt geprobeerd zo goed mogelijk in te spelen op de individuele behoefte van het kind.

De begeleiding van kinderen bij vertrek

Bij verhuizing gaan de meeste ouders al van te voren in de nieuwe woonplaats op zoek naar een geschikte school voor hun kinderen. De leerkracht Nederlands kan eventueel suggesties geven. In Nederland bestaan voor het Voortgezet Onderwijs zogenaamde Kwaliteitskaarten, die ouders kunnen raadplegen om beter inzicht te krijgen in de scholen in een regio. Deze Kwaliteitskaarten zijn ook te vinden op de site van de onderwijsinspectie:

<http://www.owinsp.nl>. In Vlaanderen zijn er doorlichtingsverslagen die kunnen worden geraadpleegd op www.ond.vlaanderen.be

In de laatste week voor vertrek ontvangen de ouders het leerling dossier voor de nieuwe school.

Vervanging van docenten bij ziekte of afwezigheid

Als een leerkracht niet aanwezig kan zijn, wordt vervanging zoveel mogelijk intern opgelost. Als dit niet mogelijk is en het ernaar uitziet dat de afwezigheid enige tijd zal duren wordt er geprobeerd een andere oplossing te vinden.

Kwaliteitszorg en scholing

We vinden het van belang dat de leerkrachten de ontwikkelingen binnen het onderwijs in Nederland en Vlaanderen volgen. Bijscholing vindt o.a. plaats via de jaarlijkse bijscholingsdagen, georganiseerd door de NOB. Bovendien wordt de leerkracht via informatie die naar school gestuurd wordt goed geïnformeerd over de nieuwste ontwikkelingen op onderwijsgebied. Verder heeft de afdeling enkele abonnementen op vakbladen.

Leerkrachten komen regelmatig bij elkaar om de kwaliteit van het onderwijs onderling af te stemmen. Uiteraard gaat het hier vaak om NTC-specifieke onderwerpen zoals het bijwerken van een Nederlandse taalachterstand voor kinderen met een meertalige achtergrond.

De ouders

Een goed contact met de ouders is belangrijk. We proberen de ouders zo goed mogelijk op de hoogte te houden. Dit gebeurt door middel van oudercontacten met leerkrachten, nieuwsbrieven, de Algemene Ledenvergadering en het jaarverslag. Ouders kunnen altijd schriftelijk of mondeling om nadere informatie vragen.

Juist in het kader van NTC-onderwijs is het bovendien noodzakelijk dat ouders een realistisch beeld hebben van de doelen die bereikt kunnen worden ten aanzien van de Nederlandse taalbeheersing. Het niveau dat bereikt kan worden, hangt in grote mate af van de hoeveelheid Nederlands die thuis gesproken wordt. Aan het begin van het schooljaar vindt voor nieuwe leerlingen en hun ouders een introductiemiddag plaats. Tijdens deze middag wordt informatie gegeven over alle zaken die met het onderwijs te maken hebben, zoals onderwijsvisie, gebruik van leermiddelen, huiswerk enz.

Ouderinspraak en klachtenprocedure

Behalve de (betaalde) leerkrachten draait de afdeling geheel op vrijwilligerswerk van ouders. Het bestuur wordt gekozen uit en door ouders. Het bestuur houdt zich bezig met de organisatie, de financiën, het beleid van de afdeling en de contacten met de diverse instanties en is eindverantwoordelijk (zie begin hoofdstuk 2).

Minstens eenmaal per jaar, meestal in het najaar, is er een Algemene Ledenvergadering waarin het bestuur verslag doet van de ontwikkelingen van het afgelopen jaar en alle ouders de kans krijgen zaken aan de orde te stellen. Ouders die nauwer betrokken willen zijn bij het reilen en zeilen van de afdeling kunnen zich voor het bestuur verkiesbaar stellen.

Indien u klachten heeft over het onderwijs, dan is de volgende procedure in het algemeen de juiste:

- eerst naar de betreffende leerkracht :
- contact opnemen met een bestuurslid

Als deze twee opties ongeschikt lijken kan er contact worden opgenomen met de vertrouwenspersoon.

(namen en telefoonnummers staan achter in de gids). Mocht er geen oplossing gevonden worden dan zal het bestuur een klachtencommissie samenstellen die de zaak kan schikken.

Schoolverzuim en afwezigheid

De leerlingen zijn net als in Nederland leerplichtig (met uitzondering van de peuters en kleuters). Er wordt een absentie registratie bijgehouden en in het rapport wordt het aantal verzuimde uren vermeld. Regelmatige aanwezigheid is bovendien van groot belang voor het goede verloop van de lessen. Zeker voor jonge kinderen geldt dat regelmatige aanwezigheid belangrijk blijkt om vorderingen te maken in de taalvaardigheid. Als kinderen incidenteel toch niet aanwezig kunnen zijn, moeten de ouders de leerkracht hier van te voren over informeren.

HOOFDSTUK 4. HET PEUTER-, KLEUTER- EN BASISONDERWIJS

De organisatie

Voor alle leerlingen in het peuter-, kleuter- en basisonderwijs is het erg belangrijk dat ouders participeren door met ze te lezen of voor te lezen en de kinderen te helpen bij het huiswerk. De ervaring leert dat kinderen periodes kennen dat de motivatie voor het Nederlands onderwijs minder is omdat het een extra inspanning van ze vraagt waarvan ze weten dat die niet wordt gevraagd van de 'gewone' Franse kinderen. Dit probleem kan worden geminimaliseerd als het onderwijs thuis goed wordt ondersteund.

De leerlingen die op dinsdagnamiddag in Ferney taalonderwijs krijgen, zitten bijna allemaal op een Franse lagere school, in de groepen CE1 t/m CM2. Deze lessen vinden plaats tijdens Franse schooluren. De kinderen krijgen hiervoor ontheffing van de Franse inspectie.

Leerlingen in Petite Section (peuters) komen op de donderdagochtend. Het is beter dit aan het begin van het schooljaar bij de Franse leerkracht te melden. Voor leerlingen in Moyenne en Grande section van de Maternelle (kleuters) en CP (groep 3/1^{ste} leerjaar) zijn de Nederlandse lessen extra en worden gegeven op de vrije woensdag. De reden hiervoor is dat de Franse onderwijsinspectie voor CP leerlingen geen toestemming geeft tijdens schooluren onderwijs in de moedertaal te volgen en afwezigheid op de kleuterschool actief wordt ontmoedigd. (Voor een overzicht van lessen en een vergelijking van klassen/niveaus in Frankrijk, Nederland en België, zie tabel achter in de gids op blz. 32). De lessen worden gegeven in groepen die variëren in grootte van 6 tot 15 leerlingen. De leerlingen worden gegroepeerd naar leeftijd.

Leerlingen van het basisonderwijs die geen of heel gebrekkig Nederlands spreken worden zo goed mogelijk in de klassen opgevangen. Het uiteindelijke doel is dat ze kunnen instromen op de dinsdagnamiddag. In het verleden bestond er voor deze kinderen een aparte groep op de woensdagnamiddag, maar voor de wat grotere kinderen bleek het moeilijk gemotiveerd te blijven voor het Nederlands als ze hun vrije woensdagnamiddag eraan moesten opofferen. Voor deze groep leerlingen geldt nog meer dan voor de anderen dat steun van het thuisfront onontbeerlijk is om resultaten te boeken.

Vorderingen van de kinderen, resultaten van het basisonderwijs

De ontwikkelingen en vorderingen van de kinderen worden regelmatig geobserveerd, getoetst en vastgelegd. De kinderen krijgen tweemaal per jaar een rapport mee naar huis (in februari en in juni). Dit rapport bevat o.a. de uitslag van de relevante onderdelen van de CITO-toetsen (d.w.z. de onderdelen die betrekking hebben op de Nederlandse taal). Ouders worden uitgenodigd voor een gesprek van een kwartier met de leerkracht. Tijdens dit gesprek komen ook de andere aspecten aan bod die moeilijker te meten en in cijfers te vatten zijn. Dit zijn met name taalvaardigheid, woordenschat en algemene vorming. Hier is het vaak de leerkracht die evalueert of het onderwijs ook de beoogde resultaten oplevert.

Het afgelopen jaar waren er geen zittenblijvers en geen kinderen die versneld zijn doorgegaan. Voor kinderen die op een onderdeel achterstand hebben wordt door de leerkracht een "inhaalpakket" samengesteld. Er wordt altijd naar gestreefd de leerlingen in hetzelfde leerjaar te plaatsen als waar zij in hun gewone Franse school zitten, ook als dit niveau wat betreft het Nederlands niet helemaal aansluit. Dit wordt gedaan om de overstap naar het secundaire onderwijs eenvoudiger te maken.

Uit de resultaten van de eindtoetsen basisonderwijs groep 8 (6^{ième}) blijkt dat het gemiddelde niveau van alle leerlingen voldoende is, maar dat leeswoordenschat een zwakke schakel is. De leerlingen die naar Nederland of Vlaanderen terugkeren blijken in het algemeen geen problemen te hebben met het taalonderwijs en de woordenschat snel aan te vullen.

De inhoud van het onderwijs

PEUTERS: Voor van deze groep is het de bedoeling om de kinderen (van 2 tot 4 jaar) spelonderwijs te ondersteunen in de ontwikkeling van de Nederlandse taal. Dit als toevoeging op het Nederlands dat thuis wordt gesproken en als voorbereiding op de kleutergroepen en basisschool.

Net als bij de kleuters wordt gewerkt aan de hand van thema's die dicht bij de belevingswereld van het kind liggen. Door middel van voorlezen, vertellen, zingen, drama, spel en handvaardigheid worden deze thema's behandeld. De peuters kunnen elke week prentenboeken lenen uit een uitgebreide bibliotheek.

KLEUTERS: Voor van deze groep is het de bedoeling dat de kinderen, tegen de tijd dat ze zes jaar zijn, voldoende spreekvaardigheid en klankherkenning zullen hebben om een goede start te maken met het lezen en schrijven in het Nederlands. Om goed in te kunnen springen op niveauverschillen op deze leeftijd (zowel wat betreft Nederlandse taalbeheersing als wat betreft schoolrijpheid) zijn er daarom twee onderwijzerskrachten in de klas aanwezig.

De nadruk ligt binnen het peuter- en kleuteronderwijs op spreekvaardigheid en woordenschat. Deze doelen kunnen alleen worden verwezenlijkt als de kleuters zich op hun gemak voelen. Specifieke taken richten zich met name op een goede klankherkenning (zoals herkenning in een woord van de begin-, midden-, en eindklanken, bijv. via rijm); letterherkenning (zowel individuele letters, als onderscheid tussen bijv. 'a' en 'aa'). Alle kinderen krijgen wekelijks een boek mee uit een ruime en groeiende kleuter-bibliotheek. Tijdens een korte pauze krijgen de kinderen iets te drinken met een kleine versnapering.

Ouders van de peuters en kleuters kunnen wekelijks terecht met eventuele vragen bij de leerkrachten, aan het einde van de les.

CP: Alle CP leerlingen zijn in één groep geplaatst op de woensdagnamiddag in Ferney-Voltaire. Het hoofddoel in dit leerjaar is het verwerven van de basisvaardigheden lezen en schrijven in de Nederlandse taal. Leerlingen worden gevraagd iedere week zelf een boekje te lezen. Er wordt ook ruim plaatsgemaakt voor algemene taal- en woordenschatontwikkeling. Tijdens dit jaar is het de bedoeling dat de kinderen voldoende vaardigheden ontwikkelen om de volgende leerjaren ook zelfstandig te werken. Leerlingen krijgen iedere week huiswerk mee. Het lesprogramma van dit leerjaar (groep 3 in Nederland, 1^{ste} leerjaar in Vlaanderen) wordt voortgezet in CE1. Het is van groot belang dat de leerlingen de basisvaardigheden die in dit leerjaar aan bod komen goed onder de knie hebben.

CE1 t/m CM2: Er wordt gebruik gemaakt van een recent uitgebrachte methode. Deze methode legt de nadruk op interactief, adaptief onderwijs. Bovendien is er een module bij ontwikkeld die de methode geschikt maakt voor NTC-onderwijs. Er wordt veel aandacht besteed aan woordenschatontwikkeling. Dit is verwerkt in de methode. Dankzij een snelle internetverbinding in de klas, is het mogelijk om te werken met actueel materiaal. Een objectief is, om elke leerling zelfstandig te laten werken op zijn/haar niveau. Alle leerlingen krijgen wekelijks huiswerk. Het is de bedoeling dat de ouders hun kinderen hierbij begeleiden. Dit huiswerk neemt ongeveer drie kwartier tot een uur per week in beslag. Leerlingen krijgen regelmatig, liefst wekelijks, een boek mee uit de ruime jeugdbibliotheek die ieder jaar verder wordt uitgebreid. Elk jaar wordt er aandacht besteed aan de kinderboekenweek, door activiteiten rondom het thema te organiseren tijdens de les. Er is een korte pauze tijdens de lesnamiddag.

LANGUE VIVANTE: Er wordt geprobeerd een oplossing te vinden voor leerlingen voor wie het moedertaal niveau echt niet haalbaar is. Het doel is altijd om het niveau te bereiken waarop deze kinderen mee kunnen draaien binnen het moedertaalonderwijs. Zeker voor deze leerlingen geldt dat het onderwijs alleen kan slagen als de ouders dit thuis ondersteunen door zoveel mogelijk Nederlands te spreken.

SOCIALE EN CULTURELE DIMENSIE: Er wordt uiteraard in alle leerjaren aandacht besteed aan de Nederlandse en Vlaamse cultuur. Hoogtepunt daarbij vormt de jaarlijkse Sinterklaasviering waarvoor de kinderen het nodige voorbereiden en instuderen. De activiteiten vanwege de Kinderboekenweek en de lentewandeling dienen ook in dit kader gezien te worden. De data voor deze activiteiten kunt u terugvinden in de huiswerkmappen van de kinderen, evenals de data voor het oudercontact.

Een jaarlijkse barbecue vindt plaats met de gehele afdeling, om het schooljaar gezamenlijk af te sluiten.

Eveneens wordt aandacht besteed aan Nederlandse schooltelevisie en het jeugdjournaal. Er is ruimte om actualiteiten in de klas te bespreken. Voorts worden er diverse Nederlandse en Vlaamse tijdschriften aangeboden.

Prioriteiten binnen het basisonderwijs

Ter verbetering van het onderwijs het komende schooljaar krijgen de volgende punten bijzondere aandacht:

- digitalisering van huiswerkopdrachten en rapporten. Huiswerk en rapporten zullen per mail aan ouders worden verstuurd; een papieren versie blijft aanwezig in het leerlingendossier;
- frekwenter overleg tussen collega's leerkrachten over de pedagogische inhoud;
- selectiever gebruik van de aangeboden oefeningen in de leer methode op basis van relevante. Alternatief werkmateriaal zal worden gevonden voor de leerlingen;
- uitbreiding van beeld- en kijkmateriaal in de bibliotheek;
- exploreren van interactieve onderwijsmogelijkheden op de nieuwe website van de vereniging;
- doorlopende lijn bewaken bij het gebruik van de lesmethode Taalactief wat betreft woordenschat en spelling.

HOOFDSTUK 5. HET SECUNDAIR ONDERWIJS - ALGEMEEN

De organisatie van de Afdeling Nederlands

De lessen worden gegeven in groepen die variëren van 2 tot 8 leerlingen, gegroepeerd naar leerjaar volgens het Franse systeem. Het beleid van de afdeling (aangemoedigd door de Nederlandse Inspectie) is erop gericht leerlingen, als het enigszins kan, binnen het moedertaal onderwijs te plaatsen en daar te houden. Leerlingen krijgen onderricht in het Nederlands en de aardrijkskunde en geschiedenis van Nederland en België. Er zijn situaties waar het voor een leerling niet mogelijk is om moedertaalonderwijs te volgen. Deze leerlingen kunnen Nederlands als Langue Vivante volgen. Nederlands als Langue Vivante valt buiten het reguliere systeem, hetgeen betekent dat leerlingen buiten het gewone rooster les krijgen en verschillende leerjaren worden geclusterd waar mogelijk.

Kwaliteitszorg en vorderingen van de leerlingen

We hanteren verschillende middelen zodat de kwaliteit van het onderwijs verankerd blijft in de dagelijkse praktijk en verbeteringen mogelijk blijven:

- bespreking van toetsen en schoolrapporten (één maal per jaar georganiseerde oudercontacten);
- de resultaten van het Nederlandse onderwijs worden opgenomen in het Franse schoolrapport, dat drie keer per jaar naar het huisadres van de leerling wordt gestuurd;

- onderling overleg van docenten van het secundair onderwijs;
- regelmatig bijstellen van het schoolplan.

Prioriteiten

Het komende schooljaar krijgen de volgende punten bijzondere aandacht:

- om de individuele begeleiding en vordering van de collège- en lycée- leerlingen te verbeteren, worden er leerlingendossiers bijgehouden. Deze dossiers bevatten cijfers, commentaren en werkpunten per leerling;
- progressieve invoering van nieuwe CITO-toetsen;
- meer werkvormen toepassen waarbij computers te pas komen;
- leerlingen kennis laten maken met de allerlaatste nieuwe instructievormen. We kochten een digitaal schoolbord (SMART-bord);
- ouders van de zwakkere leerlingen meer betrekken bij het onderwijsproces om samen het individuele onderwijsdoel beter te definiëren.

Resultaten van the onderwijs

Sinds het ontstaan van het BOI behaalden alle leerlingen uit de Afdeling Nederlands die zich voor dit examen inschreven dit diploma. Leerlingen die naar Nederland of België verhuizen of na het eindexamen daar verder studeren ondervinden geen problemen wat betreft taalvaardigheid. In juni 2010 hebben vijf leerlingen deelgenomen aan het eindexamen en zijn allen met een 'mention' geslaagd.

Schoolreizen naar Nederland en/of België

De Afdeling gaat regelmatig op schoolreis naar Nederland en/of België. Dit gebeurt min of meer altenerend en wordt zo geregeld dat leerlingen die hun hele secundaire school in de Afdeling Nederlands doorlopen minstens 1 à 2 keer met de Afdeling op schoolreis gaan. Het afgelopen jaar is het Lycée naar Nederland geweest. Leerlingen van 4^{ième} en 3^{ième} namen deel aan een Vlaams leesproject en zijn in het kader daarvan naar Gent gereisd. Dit schooljaar staat er voor collège een reis gepland naar Belgisch Limburg en Brussel.

De afgelopen paar jaar heeft de Afdeling Nederlands tijdens de schoolreis en in samenwerking met de Afdeling Engels deelgenomen aan de Haarlem Model United Nations (www.hmun.nl). In dit project nemen leerlingen deel aan een nagespeelde en georganiseerde VN-conferentie waarvan de internationale vraagstukken in en buiten de lessen worden voorbereid. Het is bedoeld voor leerlingen van 1^{ière} en Terminale en wordt ingepast in het curriculum voor het vak aardrijkskunde en geschiedenis. Scholen uit vele landen zijn op dit M-UN congres vertegenwoordigd.

Tijdens schoolreizen worden leerlingen bij voorkeur ondergebracht bij Nederlandse of Vlaamse gastgezinnen of een jeugdherberg.

Naast bovengenoemde reizen worden ook kortere uitstappen voor de hele afdeling ondernomen, zoals bijvoorbeeld een dagje skiën in de Jura.

Vervolgopleidingen in Nederland of België

Leerlingen die na het lycée graag in Nederland of België een (universitaire) vervolgopleiding willen volgen kunnen dit in principe doen. Met name voor exacte vakken en studies zoals medicijnen is het evenwel aan te raden ruim van te voren inlichtingen in te winnen bij de universiteit omtrent de toelatingscriteria. De afdeling kan helpen met het vinden van een

dekaan. Hij/zij is iemand die de leerling kan ondersteunen in beroepskeuzes en op de hoogte is van bijv. de regelingen betreffende studiefinanciëring en data van Open Dagen op de verschillende universiteiten. In februari 2012 staat een bezoek van een Nederlandse dekaan gepland.

Begeleiding van buitenlandse kinderen in de school

Voor leerlingen die het Frans nog niet of onvoldoende beheersen, bestaat er op het Collège en Lycée de mogelijkheid om intensieve lessen Frans te volgen: "Français Langue Etrangère" (FLE).

Op het Collège is FLE over 4 niveaus verdeeld. In het begin van het schooljaar wordt d.m.v. een test bepaald op welk niveau een leerling wordt geplaatst. Gedurende het leerjaar kan een leerling doorstromen naar een hoger niveau. Voor de beginners vervangt FLE bijna alle vakken (maximaal 12 uur per week); geleidelijk aan vermindert het aantal uren FLE en gaat de leerling meer lessen met zijn eigen klas volgen. Anderstalige leerlingen kunnen gedurende hun hele schoolloopbaan enkele uren FLE blijven volgen. Op het lycée wordt FLE gegeven als ondersteuning. Het rooster wordt in overleg met de docent vastgesteld. Leerlingen die FLE volgen kunnen de D.E.L.F. examens afleggen (dit is een uit-6-modules-opgebouwd diploma van het Franse ministerie van onderwijs dat internationaal erkend is als diploma Frans als buitenlandse taal).

Een zelfde regeling als voor FLE bestaat ook voor wiskunde: "Maths Spéciaux". Doel is de niet-Franssprekende leerlingen vertrouwd te maken met de wiskundige terminologie, om eventuele leemtes op te vullen en om te helpen met de stof van de lessen "normale" wiskunde. Ook dit rooster kan naar behoefte worden aangepast.

Leerlingen die slechts één jaar blijven, kunnen aan het eind van hun schooljaar een certificaat krijgen als bewijs van hun studie aan het Collège/Lycée.

Engelse taalvaardigheid

Veel van onze leerlingen beschikken over een goede Engelse taalvaardigheid. Deze leerlingen kunnen vanaf 4^{ème} dit vak op een hoger niveau volgen (Anglais renforcé). Dit houdt in dat de leerling meer uren Engels krijgt en deze soms volgt in dezelfde klassen als leerlingen die Engels als moedertaal volgen.

Enkele leerlingen volgen zowel het Nederlands als het Engels moedertaalonderwijs van de Section Nationale. Dit kan als het roostertechnisch mogelijk is. Toelating voor de Engelse afdeling wordt door de Afdeling Engels geregeld (English National Programme), deze staat los van de Franse schooladministratie.

Behalve Engels zijn de andere talen die op de school worden onderwezen Duits, Spaans, Italiaans, Zweeds, Russisch, Arabisch en Chinees.

Overige wetenswaardigheden Collège & Lycée

Schoolgrootte

Zowel het collège als het lycée zijn groot met voor alle leerjaren veel parallelklassen. De Afdeling Nederlands biedt daartegen een kleinschalig tegenwicht.

Franse cijfergeving

Cijfers gaan van 0 tot 20. Een 10/20 is voldoende.

“Conseil de classe” (Klassenraad)

Ieder trimester vindt er voor iedere klas een “Conseil de Classe” plaats. Dit is een soort rapportvergadering. Hieraan wordt deelgenomen door de betrokken leerkrachten, 2 leerlingvertegenwoordigers (élèves délégués), 2 oudervertegenwoordigers (parents délégués) en eventueel een “assistante sociale” en/of een “conseiller d’éducation/orientation”. De vergadering wordt voorgezeten door iemand van de directie of door de “professeur principal”. Tijdens de “Conseil de Classe” van het derde trimester wordt een advies gegeven van “overgaan” of “zittenblijven”. In de 6^{ème} en 4^{ème} kunnen ouders dit advies naast zich neerleggen, maar zij moeten dit wel onmiddellijk aan de directie meedelen. In de 5^{ème} en 3^{ème} is dit advies bindend: ouders kunnen hiertegen beroep aantekenen (“appel”), waarna door een commissie van beroep een beslissende uitspraak wordt gedaan.

“Parents délégués”

In het begin van het schooljaar kunnen ouders zich kandidaat stellen als “parent délégué”. Idealiter zijn er per klas 4 oudervertegenwoordigers, 2 “titulaires” en 2 “suppléants”. Door de ouderverenigingen worden deze vertegenwoordigers ondersteund met richtlijnen en informatie. Van hen wordt verwacht dat zij deelnemen aan de “Conseils de Classe” en daarvan verslag uitbrengen aan de ouders. Zij vormen de verbinding tussen ouders, leraren en directie.

“Carnet de correspondance” (of ‘carnet de liaison’)

Iedere leerling beschikt over dit schrift. Ouders ontvangen mededelingen via dit schrift of kunnen informatie doorgeven aan de leraren. Ook kunnen zij op die manier een onderhoud aanvragen met een docent.

De schoolbus

Er is een gratis schoolbus die ’s ochtends voor het eerste lesuur aankomt en na het laatste lesuur, rond 17:30 weer teruggaat. Op woensdag rijdt er een bus om 12:30 en 15:00. De bus heeft haltes in alle plaatsen van Pays de Gex, voor een compleet overzicht van haltes en tijden kunt u kijken op de website van de school: http://www.lyferney.net/lyf_joo/index.php
Ga vervolgens naar ‘Information’ in het menu links op de homepage.

Carte M’RA

Vanaf 16 jaar hebben leerlingen die in Frankrijk wonen recht op een zg. Carte M’RA. Dit is een kaart op naam van de leerling die wordt verstrekt door de Regio Rhône-Alpes met een chip ter waarde van €100. De kaart kan o.a. worden gebruikt voor de aanschaf van schoolboeken. De kaart kan ook worden gebruikt voor andere sociale en culturele activiteiten. In zijn algemeenheid is de carte M’RA bedoeld voor alle jongeren die in opleiding zijn tussen de 16 en 25 jaar.

Inloggen op site van de school

De school geeft leerlingen en ouders in het eerste trimester een gebruikersnaam en wachtwoord waarmee ingelogd kan worden op de site van de school PRONOTE. In principe kan op deze manier toegang worden verkregen tot huiswerk en schoolresultaten van de leerling. Niet alle leerkrachten noteren routinematig het huiswerk ook online.

HOOFDSTUK 6. HET COLLÈGE & LYCÉE PER KLAS

Collège

Dit is de onderbouw van het secundair onderwijs en beslaat 4 jaar.

Het Nederlandstalige onderwijs bedraagt 6 uur per week: 4 uur Nederlandse taal- en letterkunde en 2 uur aardrijkskunde en geschiedenis. Alle andere lessen worden in het Frans gegeven. De anderstalige leerlingen krijgen gescheiden van hun Franstalige klasgenoten les in algemene en Franse aardrijkskunde en geschiedenis. Dit vak wordt in het rooster aangeduid met BOI.

Classe 6^{ième}

In de 6^{ième} wordt een vreemde taal gekozen, Langue vivante 1 (LV1). Voor de Nederlandstalige leerling is dit bijna altijd Engels of soms Duits. De overige vakken zijn: Frans, wiskunde, biologie, natuurkunde (5^{ième}), BOI Frans. Lichamelijke opvoeding (EPS), tekenen, muziek en techniek worden gegeven op het collège indien het rooster dit toelaat.

Classe 5^{ième}

In 5^{ième} kunnen leerlingen Latijn kiezen.

Classe 4^{ième} en 3^{ième}

In de 4^{ième} kunnen leerlingen een tweede klassieke taak kiezen: Grieks.

Brevet

Als afsluiting van het Collège wordt examen gedaan voor het “Brevet du Collège”. Dit is meer een bewijs van scholing dan een echt diploma. De leerlingen van de internationale afdelingen leggen examen af voor het “Brevet à l’Option Internationale”. De examenonderdelen voor de Nederlandstalige leerlingen zijn: Frans, wiskunde, aardrijkskunde/geschiedenis (gedeeltelijk in het Frans, gedeeltelijk in het Nederlands), Nederlands. Ter voorbereiding op dit examen worden tijdens het leerjaar van de 3^{ième} proefexamens gehouden: het “brevet blanc”. Deels op basis van de behaalde cijfers in de 3^{ième}, wordt bepaald of een leerling geschikt is voor het Lycée of naar een andere vorm van onderwijs uit moet zien. Het behalen van het brevet is noch een voorwaarde, noch een garantie voor het automatisch overgaan naar het Lycée en staat dus los van de behaalde resultaten gedurende het jaar.

Lycée

Dit is de bovenbouw, deze duurt 3 jaar. Het Nederlandstalige onderwijs bedraagt 6 of 7 uur per week. 4 uur Nederlandse taal- en letterkunde, 2 of 3 uur aardrijkskunde en geschiedenis.

2^{nde}

Dit leerjaar is oriënterend van aard. Het vakkenpakket bestaat verder uit: Frans, wiskunde, natuur-/scheikunde, biologie, LV 1, LV 2, BOI Frans en lichamelijke opvoeding. Aan het eind van het jaar moeten de leerlingen hun eindexamenpakket kiezen, hun “série” voor het “Baccalauréat. Er zijn vier keuzemogelijkheden:

L = Littéraire

S = Scientifique

STG= Sciences et Technologie de la Gestion

ES = Economique et Sociale

In 2^{nde} kunnen leerlingen een andere tweede taal kiezen. Momenteel kan er worden gekozen uit: Duits, Italiaans, Spaans, Russisch, Zweeds, Arabisch of Chinees.

1^{ière} en Terminale : het Bac

In beide leerjaren wordt de examenstof behandeld. In 1^{ière} wordt al in enkele vakken eindexamen gedaan, in ieder geval in Frans, de andere vakken zijn afhankelijk van de gekozen richting. In het laatste jaar is voor alle leerlingen het vak filosofie verplicht.

In drie examenrichtingen (de uitzondering is STG) heeft men de mogelijkheid tot het behalen van het "Baccalauréat à l'Option Internationale" (BOI). Men legt dan niet alleen examens af voor de vakken van het gekozen pakket, maar ook voor Nederlandse taal- en letterkunde en aardrijkskunde/geschiedenis in het Nederlands. De examenonderdelen voor Nederlands zijn: taal- en letterkunde, schriftelijk en mondeling, aardrijkskunde en geschiedenis, schriftelijk en mondeling over de stof die behandeld is tijdens de Franse en Nederlandse BOI-lessen. Dit onderdeel vervangt het Franse "histoire/géographie" examen. Als voorbereiding op de Bac-examens worden er gedurende het schooljaar proefexamens gehouden: het Bac Blanc.

De Nederlandse inspectie reikt voor de Nederlandstalige vakken een verklaring uit van gelijkstelling met het VWO-diploma.

In België is het Franse Bac gelijkgesteld met het diploma Voortgezet Onderwijs richting doorstroming (ASO).

RELEVANTE INSTANTIES

Nederlandse Taalunie

algemeen secretariaat

Postbus 10595

2501 HN Den Haag, Nederland

Internet: www.taalunie.nl

☎0031 70 346 95 48

Stichting NOB (Nederlands Onderwijs Buitenland)

Parkweg 20a, 2271 AJ Voorburg, Nederland

Internet: www.snob.nl email: StichtingNOB@snob.nl ☎0031 70 386 66 46

Nederlandse Onderwijsinspectie, afdeling Buitenland

Nijverheidssingel 317, Postbus 7447, 4800 GK Breda, Nederland

Inspecteur Basisonderwijs; drs. R.W.M. Roozenburg

buitenland@owinsp.nl

Inspecteur Voortgezet Onderwijs; drs. R.W.M. Roozenburg

Internet: www.buitenland@owinsp.nl

☎0031 76 524 44 77

Vlaamse Gemeenschap

Mevr. Els Vermeire, Coördinerend Inspecteur, Inspecteur Europese Scholen

H. Consciencegebouw 7A; K. Albert II-laan 15

1010 Brussel, België

☎0032 93 86 11 02

N.T.C. Genève

Case Postale 126, CH 1255

www.ntcgeneve.info

Email: ntcgeneve@bluewin.ch

LEERKRACHTEN – CONTACT

Bernadette Bakker	Peuter- & kleuteronderwijs	10 Terrasses d'Arbère 01220 Divonne les Bains ☎04.50.20.42.33 bernadette.bakker@alnvnt.com
Petra Berkers	Basisonderwijs	157 Rue Mornex 01630 St. Jean de Gonville ☎04.50.56.38.40 petra.berkers@alnvnt.com
Hilde Bobbink	Basisonderwijs	120Hameau des Chênes 01710 Thoiry ☎04.50.41.20.96 hilde.bobbink@alnvnt.com
Albrecht Laureyns	Nederlands Collège & Lycée	22 Rue Léone de Joinville 01170 Gex ☎04.50.99.96.83 albrecht.laureyns@alnvnt.com
Bertho Loyens	Hoofd basisonderwijs; 6 ^{ème} & 5 ^{ème}	221 Chemin Bechettes, Veraz 01170 Chevry ☎04.50.20.70.90 bertho.loyens@alnvnt.com
Albertine Sanders	Peuter-, kleuter- en basisonderwijs	416 Route d'Ornex 01280 Prévessin-Moëns ☎04.50.42.92.58 albertine.sanders@alnvnt.com
Foppe Venema	Aardrijkskunde & geschiedenis Collège & Lycée	44 Avenue Henri Wallon 38130 Echirolles ☎04.76.24.52.71 foppe.venema@alnvnt.com

Leerkrachten zijn ook collectief bereikbaar op leerkrachten@alnvnt.com
Of via de telefoon en fax van de afdeling op school:

☎ **04.50.40.47.58**

BESTUUR – CONTACT

Johan Bremer	Voorzitter	390 Rue Vélard, Allemogne 01710 Thoiry ☎04.50.20.59.12 johan.bremer@alnvnt.com
Michiel Bastiaenen	Vice-voorzitter	115 Chemin de Magny 01280 Prévessin-Moëns ☎04.50.40.95.32 michiel.bastiaenen@alnvnt.com
Ronald Jans	Penningmeester	13 Rue des Frênes 01630 St Genis-Pouilly ☎04.50.40.82.48 penningmeester@alnvnt.com ronald.jans@alnvnt.com
Enricke Bouma	Secretaris	58 Rue du Château 01170 Gex ☎04.50.41.81.82 enricke.bouma@alnvnt.com
Lisette van den Boogaard		Chemin des Floralties 4, 1216 Cointrin, Genève, Zwitserland ☎0041.22.788.18.87 lisette.van.den.boogaard@alnvnt.com
Lina Mahy		163 Rue des Haies 01710 Thoiry ☎04.50.40.37.03 lina.mahy@alnvnt.com

Het bestuur kan ook collectief via email worden gecontacteerd:
bestuur@alnvnt.com

LEDENADMINISTRATIE

De ledenadministratie wordt verzorgd door :
Esmeralda Gelissen

☎04.50.20.54.48
esmeralda.gelissen@alnvnt.com; of
secretariaat@alnvnt.com

VERTROUWENSPERSOON

De vereniging heeft een vertrouwenspersoon aangesteld. Deze kan worden ingeschakeld in alle geval van conflict die niet op een andere wijze tot een goede oplossing zijn gekomen. De vertrouwenspersoon is:

Renda Steyaert 37 Rue Konrad Adenauer
 01630 st Genis Pouilly
 ☎04.50.42.76.56
 renda.steyaert@alnvnt.com

In uiterste gevallen is er is ook een central meldpunt
 Vertrouwensinspecteurs, onderdeel van de Nederlandse
 onderwijsinspectie, afdeling buitenland in Breda:
 ☎+31 (0)76 52 44 477

TABEL VERGELIJKING LEERJAREN IN FRANKRIJK, NEDERLAND EN BELGIË

Frankrijk	Nederland	Vlaanderen
<i>Maternelle petite section</i>	Peuterspeelzaal	<i>Kleuteronderwijs</i>
Petite section		1 ^{ste} kleuterklas
	<i>Kleuteronderwijs</i>	
Moyenne section	Groep 1	2 ^{de} kleuterklas
Grande Section	Groep 2	3 ^{de} kleuterklas
<i>Ecole Primaire</i>	<i>basisonderwijs</i>	<i>basisonderwijs</i>
CP	Groep 3	1 ^{ste} leerjaar
CE1	Groep 4	2 ^{de} leerjaar
CE2	Groep 5	3 ^{de} leerjaar
CM1	Groep 6	4 ^{de} leerjaar
CM2	Groep 7	5 ^{de} leerjaar
<i>Collège</i>		
6 ^{ième}	Groep 8	6 ^{de} leerjaar
	<i>Middelbare school onderbouw</i>	
5 ^{ième}	Brugklas VMBO-HAVO-VWO	1 ^{ste} leerjaar
4 ^{ième}	2 VMBO-HAVO-VWO	2 ^{de} leerjaar
3 ^{ième}	3 VMBO-HAVO-VWO	3 ^{de} leerjaar
<i>Lycée</i>	<i>Middelbare school bovenbouw</i>	
2 ^{nde}	4 VWO	4 ^{de} leerjaar
1 ^{ière}	5 VWO	5 ^{de} leerjaar
Terminale	6 VWO	6 ^{de} leerjaar

SCHOOLVAKANTIES 2011-2012

Herfstvakantie Vacances de la Toussaint	zaterdag 22 oktober t/m woensdag 2 november
Kerstvakantie Vacances de Noël	zaterdag 17 december t/m maandag 2 januari
Crocusvakantie – Vacances d’hiver	zaterdag 11 t/m zondag 26 februari
Voorjaarsvakantie Vacances de printemps	zaterdag 7 t/m zondag 22 april
Zomervakantie	donderdag 5 juli t/m dinsdag 4 september

Overige Franse vrije dagen

Kerst	zondag en maandag 25 & 26 december
Nieuwjaar	zondag 1 januari
Armistice	vrijdag 11 november
Dag van de arbeid	maandag 1 mei
Bevrijdingsdag	maandag 8 mei
Paasmaandag	maandag 9 april
Hemelvaart	donderdag 17 mei
Pinksteren	maandag 29 mei

Ouders wordt verzocht hun verloop zoveel mogelijk met de schoolvakanties overeen te laten komen. Als dit niet kan, krijgt de leerling schoolwerk mee voor de betreffende periode.

De ‘rentrée’, d.w.z. eerste schooldag na de zomervakantie verschilt per klas in het secundair onderwijs. Het schema is terug te vinden op de site van de school:

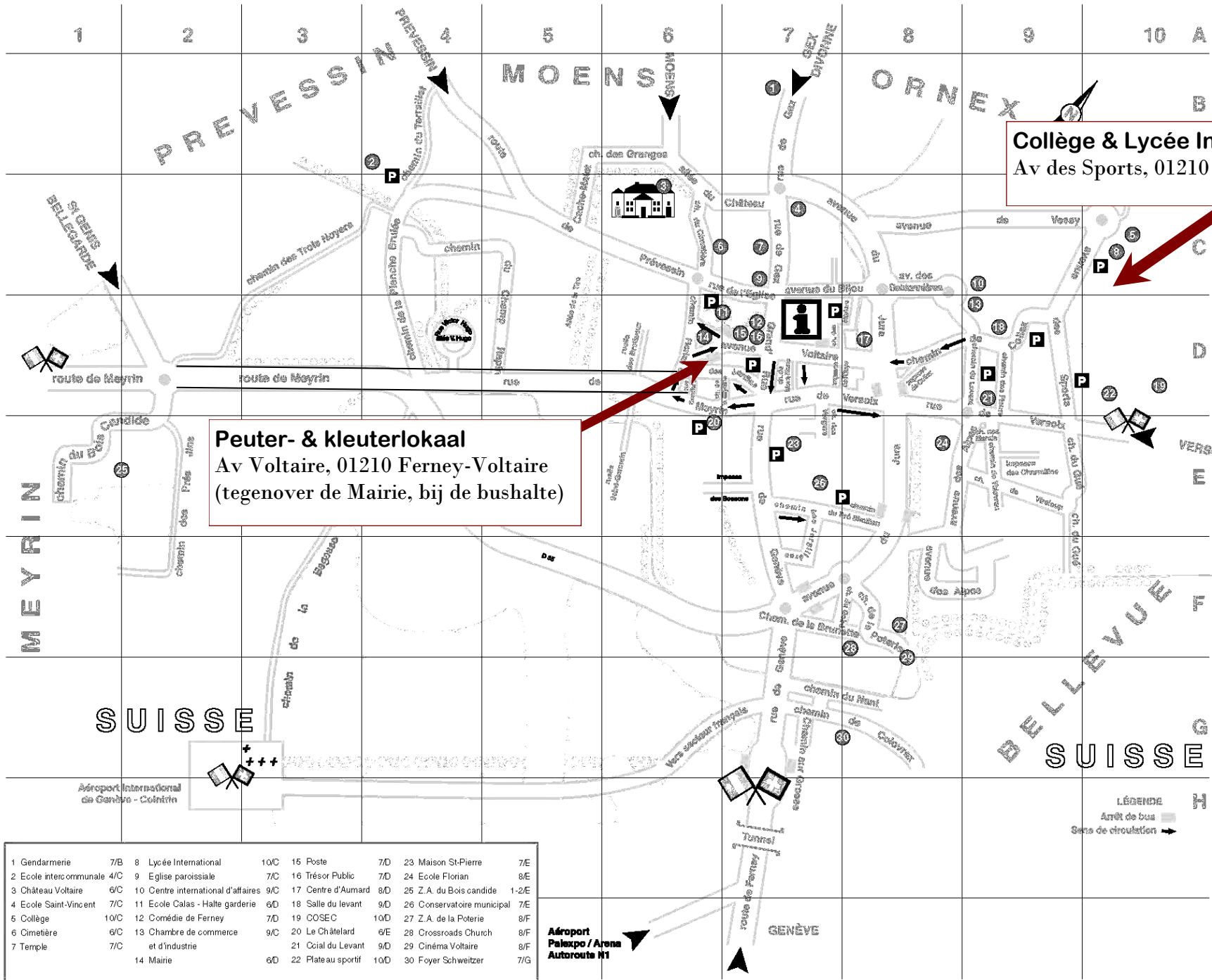
http://www.lyferney.net/lyf_joo/index.php

Ga vervolgens naar ‘rentrée’ in het menu links op de webpagina.

OVERZICHT LESSITUATIES PEUTER-, KLEUTER- EN BASISONDERWIJS

peuters	donderdagochtend Van 9 tot 11:30 uur	Bernadette Bakker Albertine Sanders
kleuters	woensdagochtend van 9 tot 11:30 uur woensdagnamiddag van 13:30 tot 16 uur	Bernadette Bakker Albertine Sanders
CP	woensdag van 13:30 tot 16:30 uur	Bertho Loyens
CE1	dinsdag van 13:30 tot 16:30 uur	Albertine Sanders
CE2	dinsdag van 13:30 tot 16:30 uur	Bertho Loyens
CM1	dinsdag van 13:30 tot 16:30 uur	Hilde Bobbink
CM2	dinsdag van 13:30 tot 16:30 uur	Petra Berkers

Als u fouten ziet, of suggesties heeft die deze schoolgids ten goede kunnen komen, dit graag door geven aan secretariaat@alnvnt.com.
Bij voorbaat dank.



Peuter- & kleuterlokaal
 Av Voltaire, 01210 Ferney-Voltaire
 (tegenover de Mairie, bij de bushalte)

Collège & Lycée International
 Av des Sports, 01210 Ferney-Voltaire

1 Gendarmerie	7/B	8 Lycée International	10/C	15 Poste	7/D	23 Maison St-Pierre	7/E
2 Ecole intercommunale	4/C	9 Eglise paroissiale	7/C	16 Trésor Public	7/D	24 Ecole Florian	8/E
3 Château Voltaire	6/C	10 Centre international d'affaires	9/C	17 Centre d'Aumard	8/D	25 Z.A. du Bois candide	1-2/E
4 Ecole Saint-Vincent	7/C	11 Ecole Calas - Halte garderie	6/D	18 Salle du levant	9/D	26 Conservatoire municipal	7/E
5 Collège	10/C	12 Comédie de Ferney	7/D	19 COSEC	10/D	27 Z.A. de la Poterie	8/F
6 Cimetière	8/C	13 Chambre de commerce et d'industrie	9/C	20 Le Châtelard	6/E	28 Crossroads Church	8/F
7 Temple	7/C	14 Mairie	6/D	22 Plateau sportif	10/D	29 Cinéma Voltaire	8/F
						30 Foyer Schweitzer	7/G

**Aéroport
 Palexpo / Arena
 Autoroute N1**

LÉGENDE
 Arrêt de bus
 Sens de circulation